

D Sanduhr**Montage:**

Befestigen Sie die Sanduhr mit den beiliegenden Schrauben senkrecht an der Wand. Bitte keinen Klebstoff verwenden!

Bitte beachten Sie:

Sand ist ein Naturprodukt. Jedes Sandkorn ist unterschiedlich geformt. Deshalb ist es schwierig, eine exakte Laufzeit für Sanduhren anzugeben.

Toleranzen bis zu 2 Minuten sind leider nicht zu vermeiden.

Es kann vorkommen, dass sich mehrere Sandkörner an der Durchlaufengstelle gegenseitig blockieren. Klopfen Sie einfach leicht gegen das Glas oder drehen Sie die Sanduhr kurz, um die Blockade zu beseitigen.

Unter bestimmten klimatischen Bedingungen kann sich an der Innenseite des Glaszylinders ein leichter Film bilden. Das ist kein Produktionsfehler, sondern eine natürliche Erscheinung aufgrund statischer Aufladung.

Viel Spaß mit Ihrer Sanduhr!

GB Hourglass sand timer**Installation:**

Fix the sand timer in a vertical position to the wall with the screws provided. Do not use adhesives!

Please note:

Sand is a natural product. Every grain of sand has a different shape and therefore it is difficult to give an exact measuring time for sandglasses.

Deviation of up to 2 minutes should be expected.

Some grains may get blocked when passing through the narrow neck of the hourglass. If this happens, just tap the glass lightly or turn it round to make it run again.

Under certain climatic conditions, it is possible that a thin film is formed on the inside surface of the glass cylinder. Please note that this is not a manufacturing fault, but a natural phenomenon resulting from static charge.

Enjoy using your sand timer!

F Sablier**Montage :**

Le sablier se fixe verticalement à la paroi à l'aide des vis jointes. Ne pas utiliser de colle, s.v.p. !

Veuillez noter :

Le sable est un produit naturel. Chaque grain de sable est formé individuellement. C'est pour cette raison qu'il est difficile de donner la durée exacte du sablier.

Des décalages pouvant atteindre 2 minutes sont possibles.

Il peut arriver que plusieurs grains de sable se bloquent dans l'étroit conduit d'écoulement. Dans ce cas, il vous suffit de tapoter contre le verre ou de retourner vivement le sablier pour que celui-ci fonctionne de nouveau.

Des conditions climatiques particulières peuvent provoquer occasionnellement la formation d'un léger film sur la face interne du cylindre de verre. Ceci n'est pas dû à un défaut de fabrication mais à une charge statique constituant un phénomène naturel.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre sablier !



- D Bedienungsanleitung**
- GB Instruction manual**
- F Mode d'emploi**
- I Istruzioni per l'uso**
- NL Gebruiksaanwijzing**
- E Instrucciones de uso**
- RUS Инструкция**



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

TFA Dostmann GmbH & Co. KG
 Zum Ottersberg 12 · 97877 Wertheim
 Germany
www.tfa-dostmann.de W1.100078

I Orologio a clessidra**Montaggio:**

Vi preghiamo di fissare sulla parete l'orologio a clessidra con le viti qui unite in posizione verticale. Non usare collanti!

Nota bene:

La sabbia è un prodotto naturale. Ogni granello di sabbia ha una forma diversa. Per questo è difficile impiegare un'ora precisa con gli orologi a clessidra.

Purtroppo sono inevitabili tolleranze fino a due minuti.

Può accadere che diversi granelli di sabbia si blocchino, uno contro l'altro, nel punto del passaggio più stretto. Percuotete delicatamente il vetro o fate ruotare brevemente la clessidra per eliminare il blocco.

In certe condizioni climatiche si può formare, sul lato interno del cilindro di vetro, una pellicola leggera. Non si tratta di un difetto della produzione ma di un fenomeno naturale dovuto alla carica statica.

Buon divertimento con la clessidra!

NL Saunazandloper**Assemblage:**

Bevestig de zandloper met de bijgeleverde schroeven verticaal op de muur. Gebruik a.u.b. geen lijm!

Let op:

Zand is een natuurproduct. Elke zandkorrel heeft een andere vorm. Daarom is het moeilijk, een exacte looptijd voor zandlopers te specificeren.

Toleranties tot 2 minuten zijn helaas onvermijdelijk.

Het kan gebeuren, dat verschillende zandkorrels bij het doorgangspunt zich wederzijds blokkeren. Gewoon licht tegen het glas kloppen of draai de zandloper even om, om de blokkade te verwijderen.

Onder bepaalde klimatologische omstandigheden wordt een lichte film aan de binnenkant van de glazen cilinder gevormd. Dit is geen fabricagefout, maar een natuurlijk fenomeen als gevolg van statisch opladen.

Veel plezier met je zandloper!

E Reloj de arena**Montaje:**

Montar el reloj de arena verticalmente en la pared con los tornillos suministrados. Por favor, no use pegamento.

Tenga en cuenta:

La arena es un producto natural. Cada grano de arena tiene una forma diferente. Por eso es difícil dar un tiempo exacto de término para los relojes de arena.

No se pueden evitar tolerancias de hasta 2 minutos.

Puede suceder que varios granos de arena se bloqueen entre sí en el punto de paso. Simplemente golpee ligeramente contra el cristal o gire el reloj de arena brevemente para eliminar el bloqueo.

Bajo ciertas condiciones climáticas, se puede formar una película de luz en el interior del cilindro de vidrio. No se trata de un fallo de producción, sino de un fenómeno natural debido a la estática cargando.

¡Diviértete con tu reloj de arena!

RUS песочных часов**Установка:**

Закрепите песочные часы с помощью прилагаемых шурупов в вертикальном положении на стене. Не используйте клей!

Применение:

Песок - натуральный продукт. Все песчинки имеют разную форму. Поэтому трудно провести точный расчет времени с помощью песочных часов.

Допустимое отклонение составляет 2 минуты.

Некоторые песчинки могут застрять при прохождении узкого отверстия в колбе. Просто легко постучите по колбе или переверните ее обратно, и часы будут продолжать работу.

При обычных климатических условиях возможно образование легкой пленки на внутренней поверхности колбы. Это не является браком, а объясняется наличием природного статического электричества.

Радуйтесь своим песочным часам!